



Kronika Events

Jedanaesta godišnja skupština Hrvatske udruge istraživača dječje književnosti Zagreb, 20. svibnja 2021.

Tea Dvorščak

Jedanaesta godišnja skupština HIDK i ove je godine, zbog epidemioloških mjera, održana virtualno, videosastankom te je sad već uhodanim susretom na daljinu vladalo poticajno ozračje. Prihvaćeno je izvješće o časopisu *Libri & Liberi* te su potvrđene manje promjene u sastavu Uredništva.

Sanja Lovrić Kralj, predsjednica HIDK, izvijestila je članove o organizaciji konferencije *Kontakti u dječjoj književnosti* koja će se održati u suradnji sa Sveučilištem Jurja Dobrile u Puli u jesen 2022. godine. Usprkos trenutnoj epidemiološkoj situaciji konferencija se planira održati uživo, a prvi poziv očekuje se sredinom lipnja 2021. godine. Za 2023. godinu planira se aktivno sudjelovanje HIDK u organizaciji 9. međunarodne znanstvene konferencije Europske mreže za istraživanje slikovnice (The European Network of Picturebook Research) koja će se održati u Osijeku.

Također, bilo je riječi o uspješnoj suradnji HIDK sa sastavnicama Sveučilišta u Zadru, Odjelom za izobrazbu učitelja i odgojitelja u Zadru i Odjelom za nastavničke studije u Gospiću u organizaciji konferencije *Nova promišljanja u djetinjstvu* koja se održala u Zadru od 4. do 5. lipnja ove godine. Štefka Batinić i Sanja Lovrić Kralj izvijestile su članove o tijeku projekta popularizacije znanosti u suradnji HIDK i Hrvatskoga školskoga muzeja „Znameniti pisci hrvatske dječje književnosti“ kojim će se prigodnim spomen-pločama obilježiti pročelja zgrada u kojima su rođeni, živjeli i djelovali pisci hrvatske dječje književnosti. Projekt financijski podupire Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske, a pismima potpore podržali su ga Gradski ured za kulturu Grada Zagreba, Gradski ured za obrazovanje i Turistička zajednica Grada Zagreba. Projekt će popratiti i mrežna stranica, koja će sadržavati biografije umjetnika, arhivske podatke o njihovoj djelatnosti, fotografije pisaca, lokacije svih postavljenih ploča, organizirane književne šetnje te interaktivnu igru po uzoru na igru „potraga za blagom“. Predstavljena su i ostvarena dizajnerska rješenja za spomen-ploču i mrežnu stranicu. U sljedećim fazama projekta planira se proširiti mrežu lokacija oznaka i na druge gradove Republike Hrvatske. Uspješno realiziranim projektima pridružila se i Marina Gabelica s izvješćem o međunarodnom projektu „Language and Culture Laboratory“ koji je HIDK u suradnji s Knjižnicama grada Zagreba ostvarila s Odsjekom za predškolski odgoj Sveučilišta u Tesaliji, Grčka. U sklopu projekta hrvatski je tim pripremio antologiju tekstova hrvatskih suvremenih autora na hrvatskom i engleskom jeziku, a u Grčkoj će tekstovi s engleskog biti prevedeni na grčki te će se u konačnici objaviti trojezična antologija.

Na mrežnoj je stranici Udruge (www.hidk.hr) osvježena rubrika *Članovi* u kojoj se nalaze kratke biografije, fotografije pojedinih članova te poveznica na popis objavljenih radova. Na stranici će se moći vidjeti i skupna bibliografija i pregled znanstvene i stručne djelatnosti članova HIDK. Najavljen je i plan digitalizacije tekstova znanstvene i stručne literature koji se bave istraživanjem dječje književnosti, a nisu jednostavno dostupni.

Croatian Children's Book Awards in 2020

Hrvatske nagrade za dječju knjigu u 2020. godini

Dubravka Težak

Nagrada „Grigor Vitez“ – The “Grigor Vitez” Award

Zoran Ferić. 2019. *San ljetne noći* [The Midsummer Night's Dream]. Zagreb: VBZ. (Tekst za djecu u ilustriranoj knjizi / Category: text for children in an illustrated book).

Roman Simić. 2019. *Jura i gospođica Zavisst* [Jura and Miss Envious]. Zagreb: Profil knjiga. (Tekst za djecu u slikovnici / Category: text for children in a picturebook).

Nada Mihaljević. 2019. *Putovanje u mjestu* [A Journey in Place]. Zagreb: Naklada Ljevak. (Tekst za mladež / Category: text for young adults).

Manuel Šumberac. 2019. *Potruga* [A Quest]. Zagreb: Profil knjiga (Za ilustracije za mladu dob djece / Category: illustration for young children).

Vendi Vernić. 2019. *Sedam mačaka*. [Seven Cats]. Zagreb: Mala zvona. (Za ilustracije za stariju dob djece / Category: illustration for older children).

Morea Banićević. 2019. *Dvojnici iz tame*. [Doubles from Darkness]. Zagreb: Hangar 7. (Nagrada „Ptičica“ dječjega žirija za najbolji roman, zbirku priča ili pjesama / The award “A Little Bird” of the children's jury for the best novel or a collection of stories or poems).

Nikolina Manojlović Vračar i Jelena Brezovec. 2019. *Oblak u žutom kaputu* [The Cloud in a Yellow Coat]. Zagreb: Evenio. Nagrada dječjega žirija za najbolju slikovnicu / The award “A Little Bird” of the children's jury for a picturebook).

Nagrada „Grigor Vitez“ najstarija je nagrada za dječju knjigu u Hrvatskoj. Dodjeljuje se od 1967. godine u Zagrebu. Osnivač je i pokrovitelj nagrade Savez društava „Naša djeca“ Hrvatske. Dodjeljuje se za najbolji tekst i ilustracije iz jednogodišnje produkcije dječje knjige u Hrvatskoj. Sastoji se od diplome, statue „Ptica“ akademske kiparice Ksenije Kantoci i novčanoga iznosa.

Grigor Vitez (1911–1966) was a Croatian children's poet, translator and editor of children's books. Founded in 1967 in Zagreb by the Union of Societies “Our Children”, Croatia, the “Grigor Vitez” Award is the oldest children's book award in Croatia. The best literary text and illustrations selected from Croatia's annual production of children's books are awarded with a certificate, a bird-shaped statuette (the work of the sculptor Ksenija Kantoci), and prize money.

Nagrada „Mato Lovrak“ – The “Mato Lovrak” Award

Melita Rundek. 2019. *Moj tata Plavac* [My Father the Bluecoat]. Zagreb: Mozaik knjiga.

Nagrada „Mato Lovrak“ dodjeljuje se u sklopu „Lovrakovih dana kulture“ u Velikom Grđevcu od 1992. godine za najbolji roman za mladež na hrvatskom jeziku objavljen u protekloj godini. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

Mato Lovrak (1899–1974) was a Croatian children's author. The award that bears his name was established in 1992 and is given every year to the best Croatian novel for young adults published in the previous year. The award-giving ceremony is part of the annual “Lovrak Days of Culture” which takes place in Lovrak's place of birth, Veliki Grđevac. The winner is presented with a certificate and prize money.

Nagrada „Anto Gardaš“ – The “Anto Gardaš” Award

Vjekoslava Huljić. 2019. *Moj Titanik ne tone* [My Titanic Does Not Sink]. Zagreb: Mozaik knjiga.

Nagrada „Anto Gardaš“ dodjeljuje se od 2006. godine u Osijeku. Ustanovili su je Društvo hrvatskih književnika (DHK), Zagreb i DHK – Ogranak slavonsko-baranjsko-srijemski, Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Grad Osijek. Daje se za najbolji dječji roman ili zbirku pripovijedaka na hrvatskom književnom jeziku. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa.

To honour the Croatian children's author Anto Gardaš (1938–2004), the Croatian Writers' Association (CWA), Zagreb, CWA – Slavonia, Baranja and Srijem branch, the Ministry of Culture of the Republic of Croatia, and the City of Osijek founded the “Anto Gardaš” Award in Osijek in 2006. The award, which consists of a certificate and prize money, is given for the best children's novel or collection of stories written in standard Croatian.

Nagrada „Ovca u kutiji“ – The “Sheep in a Box” Award

Snježana Babić Višnjčić (tekst / text), Branka Hollingsworth Nara (ilustracije / illustrations) 2020. *Park u oblacima* [A Park in the Clouds]. Zagreb: Naklada Semafora (Nagrada stručnoga žirija / Expert Jury).

Zoran Maljković (tekst / text), Marko Jovanovac (ilustracije / illustrations). 2020. *Moj tata zeko* [My Father Rabbit]. Zagreb: Mozaik knjiga. (Nagrada dječjega žirija / Children's Jury Award).

„Ovca u kutiji“ književno-likovna je nagrada za najbolju hrvatsku slikovnicu, a dodjeljuje se od 2005. godine u Zagrebu. Organizator nagrade od 2005. do 2007. bila je umjetnička organizacija *Autorska kuća*. Od 2008. godine nagradu dodjeljuje udruga *Knjiga u centru*. Nagrada se sastoji od skulpture „Ovca u kutiji“ koju su izradile dizajnerice Korina Hrnčir i Ivana Čukelj. Uz stručni žiri najbolju slikovnicu bira i neovisni dječji žiri. Dodjeljuje se i nagrada publike kada se „Ovca u kutiji“ uručuje u okviru međunarodnoga sajma knjiga Interliber.

Founded in Zagreb in 2005, “Sheep in a Box” is a literary and visual award for the best Croatian picturebook. From 2005 to 2007, the award was given by the artistic organisation “The Author's House”, and since 2008 by the “Book in the Centre” association. The winner, selected by an expert jury, as well as by an independent children's jury, receives the “Sheep in a Box” statuette, made by designers Korina Hrnčir and Ivana Čukelj. When the “Sheep in a Box” is awarded within the Interliber International Book Fair, a special Audience Award is also given.

Nagrada „Josip Tabak“: Godišnja nagrada za prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima – The “Josip Tabak” Award: An annual award for the translation of a book for children and young adults

Nije dodijeljena – No prize awarded in 2020.

Društvo hrvatskih književnih prevodilaca (DHKP) dodjeljuje godišnju nagradu za najbolji književni prijevod u protekloj godini kao i nagradu za životno djelo „Josip Tabak“. Nagrada se sastoji od povelje i novčanoga iznosa. Godišnja nagrada za najbolji prijevod djela namijenjenoga djeci i mladima dodjeljuje se od 2014. godine.

The award is named after Josip Tabak (1912–2007), one of the best and most prolific Croatian translators who translated from ten different languages. The award is given by the Croatian Literary Translators Association for the best literary translation in the previous year and for life achievement and it consists of a certificate and prize money. The annual award for the best translation for children and young adults was established in 2014.